



НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»

ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

КАФЕДРА ТЕОРІЇ, ПРАКТИКИ ТА ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Ф-КАТАЛОГ

(факультетський і кафедральний каталоги)

вибіркових навчальних дисциплін циклу професійної підготовки
для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
2019 року вступу

Ухвалено на засіданні
Методичної ради ФЛ
протокол № 6 від 19.02.2020 р.

Київ 2020

Для формування індивідуального навчального плану на наступний навчальний рік (2020-2021) вам необхідно обрати 4-5 дисциплін на 10 кредитів ЄКТС.

Дисципліни	Кредити ЄКТС
Історія літератури Великобританії та США 19 та 20 століть	2
Історія літератури німецькомовних країн 19 та 20 століть	2
Історія літератури франкомовних країн 19 та 20 століть	2
Практична граматика другої німецької мови	2
Практична граматика другої французької мови	2
Зіставна фонетика	2
Прикладні лінгвістичні дослідження. Історія перекладу	2
Практична граматика англійської мови	2
Основи теорії мовної комунікації	4
Лінгвокраїнознавство англомовних країн	4
Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн	4
Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	4

Дисципліна	Історія літератури Великобританії та США 19 та 20 століть
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	2 кредити ЄКТС
Мова викладання	Українська, частина робочих матеріалів – англійською
Кафедра	Теорії, практики та перекладу англійської мови
Вимоги до початку навчання	Успішне засвоєння нормативного освітнього компоненту «Історія зарубіжної літератури. Антична література» у 1 семестрі 1 курсу
Що буде вивчатися	У процесі знайомства з літературою 19 та 20 століть студенти мають змогу осмислити літературний процес крізь історично-культурологічну призму становлення націй Європи та Америки. Англійська література цього часу фіксує імперськість, економічну першість, наукову та культурну авангардність Англії, залишаючись рупором морально-етичних та духовних цінностей. Письменники-романтики та реалісти 19 століття (Байрон, Шеллі, Скотт, Діккенс, Теккерей, Бронте, Еліот, Гарді) найповніше представляють свій час. У 19 столітті відбувається і становлення літератури США, творчість Купера, По, Готорна, Ірвінга, Марка Твена унаочнює формування нових цінностей, появу нових героїв. Література 20 століття представляє розчарування в гуманістичних ідеалах попередньої епохи, акцентуючи увагу на трагічному існуванні сучасників в результаті буремних геополітичних катаклізмів. Занурення в психологію, внутрішній світ людини, спроби збереження власної ідентичності – основа сюжетів творів Лоуренса, Джойса, Вулф, Фолкнера та інших англійськомовних представників модернізму та постмодернізму.
Чому це цікаво/ треба вивчати	Ця дисципліна розширює уявлення про англійськомовну літературну традицію, сприяє формуванню нових естетичних уподобань, розвиває навички літературного аналізу у контексті нових філософських концепцій.
Чому можна навчитися (Результати навчання)	Очікувані програмні результати навчання: ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати; організовувати свій навчальний процес та процес самоосвіти; аналізувати мовний та літературний матеріал, інтерпретувати літературні твори із урахуванням сучасних тенденцій наукових розвідок; окреслювати основні проблеми і соціальне значення дисциплін професійної підготовки, пояснювати їхній взаємозв'язок у цілісній системі знань.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)	Вивчення дисципліни забезпечує формування фахових компетентностей: здатність до усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ; здатність аналізувати основні тенденції розвитку світового літературного процесу та періоди розвитку літератури, що вивчається, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, наукові методи і школи; здатність усвідомлювати сутність й соціальне значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їхній взаємозв'язок в цілісній системі

	знань; здатність здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.
Інформаційне забезпечення: силабус дисципліни, навчально-методичний комплекс	
Форма проведення занять: лекції та практичні заняття	
Семестровий контроль: залік	

[Повернутись до переліку дисциплін](#)

Дисципліна	Історія літератури німецькомовних країн 19 та 20 століття
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	2 кредити ЄКТС
Мова викладання	Українська, частина робочих матеріалів – німецькою
Кафедра	Теорії, практики та перекладу англійської мови
Вимоги до початку навчання	Успішне засвоєння нормативного освітнього компоненту «Історія зарубіжної літератури. Антична література» у 1 семестрі 1 курсу
Що буде вивчатися	У процесі знайомства з німецькомовною літературою 19 та 20 століть студенти мають змогу осмислити літературний процес крізь історично-культурологічну призму становлення європейських націй. Так, саме поети-романтики Єнської та Гейдельберзької шкіл сприяли усвідомленню історичної єдності німецького народу. Творчість Гофмана і Гайне закріпила за німецькою літературою статус найромантичнішої. У 20 столітті німецькомовні письменники склали основу європейського модернізму: притчевість і містицизм Кафки, образність Рільке, міфологізм Манна, експресіонізм Брехта, екзистенціальність і мультикультурність Гессе. Читання творів цих письменників поглибить ваше розуміння людяності, сенсу буття, краси і кохання.
Чому це цікаво/ треба вивчати	Ця дисципліна розширює уявлення про німецькомовну літературну традицію, сприяє формуванню нових естетичних уподобань, розвиває навички літературного аналізу у контексті нових філософських концепцій.
Чому можна навчитися (Результати навчання)	Очікувані програмні результати навчання: ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати; організовувати свій навчальний процес та процес самоосвіти; аналізувати мовний та літературний матеріал, інтерпретувати літературні твори із урахуванням сучасних тенденцій наукових розвідок; окреслювати основні проблеми і соціальне значення дисциплін професійної підготовки, пояснювати їхній взаємозв'язок у цілісній системі знань.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)	Вивчення дисципліни забезпечує формування фахових компетентностей: здатність до усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ; здатність аналізувати основні тенденції розвитку світового літературного процесу та періоди розвитку літератури, що вивчається, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, наукові методи і школи; здатність усвідомлювати сутність й соціальне значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їхній взаємозв'язок в цілісній системі знань; здатність здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.
Інформаційне забезпечення: силабус дисципліни, навчально-методичний комплекс	
Форма проведення занять: лекції та практичні заняття	
Семестровий контроль: залік	

Дисципліна	Історія літератури франкомовних країн 19 та 20 століття
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	2 кредити ЄКТС
Мова викладання	Українська, частина робочих матеріалів – французькою
Кафедра	Теорії, практики та перекладу англійської мови
Вимоги до початку навчання	Успішне засвоєння нормативного освітнього компоненту «Історія зарубіжної літератури. Антична література» у 1 семестрі 1 курсу
Що буде вивчатися	У процесі знайомства з літературою 19 та 20 століть студенти мають змогу осмислити літературний процес крізь історично-культурологічну призму становлення французької нації. Буремні події численних французьких революцій та війн з кінця 18 і до кінця 19 століття знайшли своє відображення у літературній творчості письменників-романтиків і реалістів Стендаля, Бальзака, Гюго, Золя, хоча на першому плані завжди залишається тема кохання та родинних взаємин. Література Франції зламу 19 та 20 століть стала осередком модерністської естетики, втілилась у символізмі Бодлера, Верлена, Рембо, психологізмі Пруста, авангардних пошуках Аполлінера. Література екзистенціалізму, театр абсурду також народжені франкомовними геніями Сартра, Камю, Іонеско.
Чому це цікаво/ треба вивчати	Ця дисципліна розширює уявлення про франкомовну літературну традицію, сприяє формуванню нових естетичних уподобань, розвиває навички літературного аналізу у контексті нових філософських концепцій.
Чому можна навчитися (Результати навчання)	Очікувані програмні результати навчання: ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати; організовувати свій навчальний процес та процес самоосвіти; аналізувати мовний та літературний матеріал, інтерпретувати літературні твори із урахуванням сучасних тенденцій наукових розвідок; окреслювати основні проблеми і соціальне значення дисциплін професійної підготовки, пояснювати їхній взаємозв'язок у цілісній системі знань.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)	Вивчення дисципліни забезпечує формування фахових компетентностей: здатність до усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ; здатність аналізувати основні тенденції розвитку світового літературного процесу та періоди розвитку літератури, що вивчається, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, наукові методи і школи; здатність усвідомлювати сутність й соціальне значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їхній взаємозв'язок в цілісній системі знань; здатність здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.
Інформаційне забезпечення: силабус дисципліни, навчально-методичний комплекс	
Форма проведення занять: лекції та практичні заняття	
Семестровий контроль: залік	

Дисципліна	Практична граматики другої німецької мови
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	2 кредити ЄКТС
Мова викладання	Німецька, українська
Кафедра	Теорії, практики та перекладу німецької мови
Вимоги до початку вивчення	Володіння німецькою мовою на рівні А2+, бажання отримати практичні навички з граматики німецької мови з акцентом на її поглиблене вивчення.
Що буде вивчатися	На заняттях студент(к)и матимуть змогу повторити та закріпити основні розділи морфології та синтаксису німецької мови, зупиняючись на окремих частинах мови та типах речень.
Чому це цікаво/треба вивчати	Формування навичок граматично правильного мовлення, як усного, так і писемного, є необхідним для виявлення комунікативної компетенції в різних мовленнєвих ситуаціях. Розширення системи знань і умінь у галузі практичної граматики є важливим для успішної професійної діяльності. Якщо Ви відчуваєте, що Вам бракує поглиблених знань у цій сфері, прагнете до грамотного усного та писемного мовлення та бажаєте закріпити вже існуючі навички, то можете сміливо обирати цей курс.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Якщо Ви сумлінно опануєте запропонований матеріал, то Ви зможете: досконало оволодіти граматичними структурами, конструкціями, формами і явищами німецької мови в межах пропонованих тем; ґрунтовно засвоїти граматичний матеріал та закріпити його вивчення, поглибити, систематизувати та вдосконалити знання граматики завдяки циклічній прогресії; коректно й адекватно застосовувати граматичний матеріал у практиці усного та писемного мовлення; сформуванню системи знань та умінь, необхідних для успішної професійної діяльності, а також для проведення майбутніх мовознавчих досліджень.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)	Знання граматики на встановленому курсом рівні дозволить Вам: <ul style="list-style-type: none"> - сформуванню граматичну компетенцію, яка передбачає уміле використання вивченого матеріалу у практиці усного та писемного мовлення, у професійній діяльності та у науково-дослідній роботі; - читати, перекладати, аналізувати використовувати для наукових досліджень тексти різних жанрів та стилів; - підвищити рівень вашої професійної підготовки; - сформуванню навички свідомого підходу до мовних явищ та фактів.
Інформаційне забезпечення	Інформаційне забезпечення дисципліни формують: силабус з прозорою рейтинговою системою оцінювання; основний підручник, наявний на кафедрі ТППНМ в електронному вигляді; додаткова література (навчальні підручники та посібники), наявна на кафедрі ТППНМ в електронному вигляді; роздатковий матеріал.
Форма проведення занять: Навчальним планом встановлено проведення 18 практичних занять, кожне з яких передбачає різні види та форми роботи, включно контрольні заходи.	
Семестровий контроль: залік	

[Повернутись до переліку дисциплін](#)

Дисципліна	Практична граматики другої французької мови
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	2 кредити ЄКТС
Мова викладання	Французька і українська
Кафедра	Теорії, практики та перекладу французької мови
Вимоги до початку вивчення	Кредитний модуль ґрунтується та взаємопов'язаний зі знаннями та вміннями, якими студенти оволодівають у процесі засвоєння навчальної дисципліни «Друга французька мова (практичний курс)».
Що буде вивчатися	Особливості утворення та функціонування граматичних одиниць, що допоможе систематизувати знання з граматики (морфології та синтаксису) французької мови зокрема та підвищити рівень володіння французькою мовою взагалі. Будуть розглядатися питання, як-от структура та функції різних типів речень; система часових форм дієслова; граматичні категорії іменника, прикметника та прислівника; основні функції артиклів та засоби відтворення їхніх значень українською мовою; семантичні та функціональні характеристики модальних дієслів; вживання неособових форм дієслова.
Чому це цікаво/треба вивчати	Розвиток здібностей студентів щодо використання граматичних структур для досягнення різних комунікативних цілей. Поглиблення знань з граматичної системи французької мови; досягнення студентами достатнього рівня франкомовної комунікативної компетентності. Курс сприятиме розвитку аналітичного мислення, сформує автоматизовані навички та вміння сприймання, розуміння та використання граматичних форм, структур та явищ, підвищить мовленнєву культуру майбутнього філолога-перекладача.
Чому можна навчитися(результати навчання)	Цей курс допомагає сформувати граматичну компетентність. Студенти зможуть використати отримані знання з граматики та сформовані вміння їхнього застосування в практичній діяльності; розуміти та аналізувати різноманітні граматичні структури і розкривати імпліцитну інформацію; ефективно і гнучко використовувати знання з граматики в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування; порівнювати граматичні явища у французькій та рідній мовах; співвідносити граматичні структури мови з їхнім значенням; систематизувати факти мови і мовлення і використовувати їх для розв'язання різноманітних завдань.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)	Студенти зможуть: вільно користуватися граматичними ресурсами французької мови у процесі читання, аудіювання, письма, діалогічного та монологічного мовлення й перекладу; висловлюватися з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, демонструючи вільне володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами зв'язності та цілісності на синтаксичному рівні задля організації міжкультурної комунікації; аналізувати, систематизувати та інтерпретувати мовні факти для перекладу фахових текстів.

Інформаційне забезпечення: силабус дисципліни, навчально-методичний комплекс
Форма проведення занять: практичні заняття з використаннями інформаційно-комунікативних технологій (індивідуальна робота, робота в парах/групова робота, інтерактивні вправи тощо).
Семестровий контроль: залік

[Повернутись до переліку дисциплін](#)

Дисципліна	Зіставна фонетика
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	2 кредити ЄКТС
Мова викладання	англійська
Кафедра	Теорії, практики та перекладу англійської мови
Вимоги до початку навчання	Рівень володіння англійською B2; успішне засвоєння освітніх компонент «Вступ до романо-германського мовознавства», «Сучасна українська мова», «Зіставна граматики».
Що буде вивчатися	У курсі розкриваються ізоморфні й аломорфні ознаки сегментного й надсегментного рівнів англійської та української мов, які безпосередньо впливають на успішність професійної комунікації; фоностилістичні й фоносемантичні ознаки фонетичних одиниць у зіставлюваних мовах; особливості інтерферованого англійського мовлення українців; норми вживання фонетичних засобів у текстах різних стилів, жанрів і реєстрів та відповідно до ситуації і сфери спілкування. Особливу увагу зосереджено на ролі фонетичних і паравербальних засобів у мовленнєвій і професійній практиці перекладача, а також на фонетичних невідповідностях англійської та рідної мов на сегментному й надсегментному рівнях для подолання бар'єрів міжкультурної комунікації.
Чому це цікаво/ треба вивчати	Вивчення цієї дисципліни слугуватиме: коректному використанню інтонаційних моделей та їхніх модифікації у вираженні смислу висловлення, а також усуненню типових помилок і похибок в англійській вимові україномовних студентів та ознайомленню зі шляхами їхнього подолання. Ця дисципліна дозволить студентам прогнозувати сценарії і моделі перебігу комунікації і соціокультурної поведінки мовців різних психологічних типів та статі шляхом засвоєння навичок коректного вживання словесного й фразового наголосів та інтонування висловлення і тексту у зіставлюваних мовах.
Чому можна навчитися (Результати навчання)	Очікувані програмні результати навчання: <ul style="list-style-type: none"> - вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною й іноземними мовами, використовуючи їх для організації ефективної міжкультурної комунікації; - аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію у процесі просодичного оформлення жанрово-стильових різновидів і реєстрів спілкування для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життєдіяльності людини. - збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та навчання.
Як можна користуватися набутими знаннями і	Вивчення дисципліни забезпечує формування фахових компетентностей: <ul style="list-style-type: none"> - здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію; - здатність до організації ділової та міжкультурної усної комунікації;

вміннями (компетентності)	- здатність до соціолінгвістичного, лінгвокультурологічного та порівняльно-типологічного аналізу мовних явищ.
Інформаційне забезпечення: силабус дисципліни, навчально-методичний комплекс	
Форма проведення занять: практичні заняття	
Семестровий контроль: залік	

[Повернутись до переліку дисциплін](#)

Дисципліна	Прикладні лінгвістичні дослідження. Історія перекладу
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	2 кредити ЄКТС
Мова викладання	Українська, частина робочих матеріалів – англійською
Кафедра	Теорії, практики та перекладу англійської мови
Вимоги до початку навчання	Рівень володіння англійською B2
Що буде вивчатися	У курсі розкривається своєрідність історичного минулого і сьогодення перекладу як науки, професії та мистецтва, вивчаються впливові перекладознавчі концепції та школи, їхній вплив на розвиток мов і культур країн Європи, формування норм адекватного перекладу; аналізується перекладацька діяльність від стародавніх часів й античності до XXI ст. Особливу увагу зосереджено на зв'язках перекладу з географічними відкриттями, ідеологією, дипломатією, військовими конфліктами, науковими відкриттями тощо.
Чому це цікаво/ треба вивчати	Ця дисципліна сприяє розвитку критичного мислення та розширенню кругозору.
Чому можна навчитися (Результати навчання)	Очікувані програмні результати навчання: <ul style="list-style-type: none"> - ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати; - збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та навчання; - окреслювати основні проблеми і соціальне значення дисциплін професійної підготовки, пояснювати їхній взаємозв'язок у цілісній системі знань.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)	Вивчення дисципліни забезпечує формування фахових компетентностей: <ul style="list-style-type: none"> - здатність до усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ; - здатність аналізувати основні тенденції розвитку світового літературного процесу та періоди розвитку літератури, що вивчається, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, наукові методи і школи; - здатність усвідомлювати сутність й соціальне значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їхній взаємозв'язок в цілісній системі знань.
Інформаційне забезпечення: силабус дисципліни, навчально-методичний комплекс	
Форма проведення занять: лекції	
Семестровий контроль: залік	

[Повернутись до переліку дисциплін](#)

Дисципліна	Практична граматики англійської мови
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2, 3
Обсяг	4 кредити ЄКТС
Мова викладання	Англійська
Кафедра	Теорії, практики та перекладу англійської мови
Вимоги до початку вивчення	Рівень володіння мовою B2
Що буде вивчатися	Метою курсу є поглиблення знань і розуміння граматичних структур сучасної англійської мови, зокрема будуть вивчатися морфологічні та синтаксичні характеристики частин мови; особливості вживання часових форм в активному та пасивному станах; перетворення з прямої мови в непряму; особливості узгодження часових форм; модальні дієслова та відтінки значень, що ними передаються; дійсний, наказовий та умовний способи дієслова. Особливу увагу зосереджено на тенденціях та змінах в граматиці сучасної англійської мови, а також на особливостях застосування отриманих знань у перекладацькій діяльності.
Чому це цікаво / треба вивчати	Дисципліна дає можливість поглибити свої знання з граматики сучасної англійської мови та стати конкурентноспроможним фахівцем-перекладачем міжнародного рівня, який, глибоко розуміючи особливості граматичної структури англійської мови, зможе вдало підібрати адекватний відповідник під час перекладу з/на українську.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Очікувані програмні результати навчання: <ul style="list-style-type: none"> - аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють; - зіставляти різні одиниці мови і мовлення з метою визначення ключової інформації в оригінальному тексті; - збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
Як можна користуватися набутими знаннями і уміннями (компетентності)	Вивчення дисципліни забезпечує формування фахових компетентностей: <ul style="list-style-type: none"> - здатність усвідомлювати принципи організації мови, її природу, функції, рівні та структурну типологію мов світу; - здатність до соціолінгвістичного, лінгвокультурологічного та порівняльно-типологічного аналізу мовних явищ.
Інформаційне забезпечення: силабус дисципліни, навчально-методичний комплекс	
Форма проведення занять: практичні заняття	
Семестровий контроль: залік	

[Повернутись до переліку дисциплін](#)

Дисципліна	Основи теорії мовної комунікації
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	4 кредити ЄКТС
Мова викладання	Українська, частина робочих матеріалів – англійською
Кафедра	Теорії, практики та перекладу англійської мови
Вимоги до початку навчання	Рівень володіння англійською B2
Що буде вивчатися	Закони, принципи та правила комунікації. Мовні та позамовні фактори комунікації. Види, стратегії і тактики впливу на співрозмовника, протидія маніпулятивному впливу. Причини комунікативних невдач (девіацій), методи врегулювання конфліктів і запобігання їм. Комунікативний і мовленнєвий паспорт людини. Аналіз
Чому це цікаво/ треба вивчати	Ця дисципліна сприяє розвитку аналітичного мислення і вмінь комплексного аналізу комунікативної поведінки людей у реальних життєвих ситуаціях, а також персонажів художніх творів, що є важливою передумовою для художнього перекладу.
Чому можна навчитися (Результати навчання)	Очікувані програмні результати навчання: <ul style="list-style-type: none"> - Усвідомлювати загальнолюдські цінності і світовий досвід розвитку емоційного інтелекту для формування власної стійкої громадянської позиції, емпатії та здатності до синхронічного та діахронічного аналізу глибинних структур художнього тексту у співставленні з реальними комунікативними ситуаціями; - збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та навчання; - Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)	Вивчення дисципліни забезпечує формування фахових компетентностей: <ul style="list-style-type: none"> - Здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації; - Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів для перекладу; - Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
Інформаційне забезпечення: навчальна і робоча програми дисципліни, РСО, навчально-методичний комплекс	
Форма проведення занять: лекції, практичні заняття	
Семестровий контроль: залік	

[Повернутись до переліку дисциплін](#)

Дисципліна	Лінгвокраїнознавство англомовних країн
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	4 кредити ЄКТС
Мова викладання	Українська, англійська
Кафедра	Теорії, практики та перекладу англійської мови
Вимоги до початку вивчення	Рівень володіння англійською мовою B1, зацікавленість історією англомовних країн, культурою, звичаями та традиціями
Що буде вивчатися	На заняттях студент(ка) зможе отримати знання про: звичаї, традиції, історичні особливості формування нації; географічні, культурологічні, політичні, особливості англомовних країн; діалекти, стандарти комунікативної поведінки та національний характер представників різних англомовних лінгвокультур; побут, життєвий устрій, релігійно-філософські уявлення, ціннісні орієнтації носіїв англійської мови.
Чому це цікаво/треба вивчати	Для оволодіння навичками успішного міжкультурного спілкування. Також лінгвокраїнознавство виступає в якості лінгвістичної основи не лише лінгводидактики, а й перекладу. Адже для того, щоб перекладати, потрібно вміти розпізнавати лексичні одиниці, що характеризуються національнокультурною специфікою (реалії, фонові лексика, фразеологізми, ономастична лексика тощо.)
Чому можна навчитися(результати навчання)	В результаті вивчення студент(к)и зможуть: <ul style="list-style-type: none"> - вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно і письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації; - співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо; - здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів, описувати соціолінгвальну ситуацію з урахуванням національно-культурних характеристик. - орієнтуватися в національних особливостях характеру носіїв англійської мови, історії, культурі, звичаях.
Як можна користуватися набутими знаннями і уміннями (компетентності)	Вивчення дисципліни сприяє формуванню фахових компетентностей: <ul style="list-style-type: none"> - здійснювати лінгвокультурний аналіз мовних явищ - створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів з урахуванням національно-культурних характеристик - успішно взаємодіяти із представниками британської, американської, канадської та ін. лінгвокультур; - здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів
Інформаційне забезпечення: силабус дисципліни, навчально-методичний комплекс	
Форма проведення занять: лекційні та практичні заняття	
Семестровий контроль: залік	

[Повернутись до переліку дисциплін](#)

Дисципліна	Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	4 кредити ЄКТС
Мова викладання	Українська, німецька
Кафедра	Теорії, практики та перекладу німецької мови
Вимоги до початку навчання	Володіння німецькою мовою на рівні A2+ за Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти (http://www.univ.kiev.ua/ru/resources/tests4), зацікавленість історією німецької мови, політикою та соціальними явищами країни.
Що буде вивчатися	На заняттях студент(ка) зможе отримати знання про: <ul style="list-style-type: none"> - географічні, культурологічні, політичні, історичні та соціологічні особливості німецькомовних країн; - субкультурні ознаки та основну мовну специфіку різних ареалів поширення німецької мови (Німеччина, Австрія, Швейцарія, Люксембург) - мовну картину світу носіїв німецької мови; - побут, життєвий устрій, релігійно-філософські уявлення, ціннісні орієнтації носіїв німецької мови; - діалекти різних регіональних общин.
Чому це цікаво/ треба вивчати	Вивчення німецького лінгвокраїнознавства є невід'ємною складовою оволодіння німецькою мовою і забезпечує комунікативну компетенцію в актах міжкультурної комунікації, передусім через адекватне сприйняття мовлення співрозмовника і оригінальних текстів, що розраховані на носіїв мови. Також лінгвокраїнознавство виступає в якості лінгвістичної основи не лише лінгводидактики, а й перекладу. Адже для того, щоб перекладати, потрібно, передусім, повністю зрозуміти іноземний текст з усіма нюансами, включаючи імпліцитні значення, навколотекстовий фон, конотативну інформацію та прагматичну направленість.
Чому можна навчитися (Результати навчання)	В результаті вивчення студент(к)и зможуть: <ul style="list-style-type: none"> - продемонструвати міжмовну комунікативну компетенцію; - спілкуватися на базі системи фонових знань про культуру носіїв мови; - робити еквівалентний переклад різних мовних одиниць з національно-культурною семантикою, зокрема, з використанням описового перекладу; - визначати найвдаліші способи перекладу текстів з культурологічною специфікою для еквівалентної передачі мети тексту, його змісту та прагматичної направленості; - проводити аналіз тексту з урахуванням національно-культурних характеристик.
Як можна користуватися набутими знаннями і	Основною перевагою дисципліни є те, що після її засвоєння студент(ка) зможе: <ul style="list-style-type: none"> - враховувати закономірності функціонування реалій у німецькомовних текстах; - визначати субкультурні ознаки та основні мовні особливості різних

вміннями (компетентності)	<p>ареалів поширення німецької мови (Німеччина, Австрія, Швейцарія, Люксембург);</p> <p>- оперувати регіоналізмами та діалектами при перекладі німецькою мовою для носіїв цієї мови різної територіальної належності.</p>
<p>Інформаційне забезпечення: силабус з прозорою рейтинговою системою оцінювання, презентації теоретичного компоненту дисципліни, роздатковий матеріал. Для студентів буде доступний електронний варіант практичного матеріалу та вправ, однак залежно від індивідуальних зацікавлень можна буде використовувати свої матеріали для підготовки.</p>	
<p>Форма проведення занять: практичні заняття проводитимуться в різних форматах: авторські презентації, колективні дискусії, короткі письмові роботи, інтерактивні вправи, міні-проекти в групах.</p>	
<p>Семестровий контроль: залік</p>	

[Повернутись до переліку дисциплін](#)

Дисципліна	Лінгвокраїнознавство франкомовних країн
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Курс	2
Обсяг	4 кредити ЄКТС
Мова викладання	Українська, німецька
Кафедра	Теорії, практики та перекладу французької мови
Вимоги до початку навчання	Дисципліна ґрунтується та взаємопов'язана зі знаннями та уміннями, якими студенти оволодівають у процесі засвоєння навчальної дисципліни «Французька мова (основна, практичний курс)» в обсязі 2 семестрів
Що буде вивчатися	Основи французької національної картини світу: ментальність, ідентичність, традиції, звичаї, етикет, що знайшли своє відображення у мові; лінгвокультурні реалії та концепти, які формують специфіку французької мовної картини світу та відображають головні історичні події і сучасну французьку дійсність у галузі політики, культури, економіки.
Чому це цікаво/ треба вивчати	Оволодіння додатковими лінгвокраїнознавчими знаннями, аналіз історичних подій та їх вплив на розвиток французької мови, поглиблення знань з мовних та історико-культурних питань значно розширить можливості студента стати конкурентоспроможним фахівцем, обізнаним у тонкощах сприйняття французької ідентичності.
Чому можна навчитися (Результати навчання)	Після вивчення курсу студенти зможуть розуміти і інтерпретувати мовленнєві факти в залежності від історико-культурного періоду, кваліфіковано здійснювати переклад текстів з урахуванням національно-культурних елементів семантики мовних одиниць на фонетичному, лексичному, граматичному та стилістичному рівнях; виявляти і аналізувати відмінності в реалізаціях французької та української мовних картин світу. Опанування курсу сприятиме ефективній співпраці з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)	Студенти зможуть: інтерпретувати мовні явища з погляду відбиття ними історико- культурологічних процесів; аналізувати та розуміти франкомовну картину світу, різні історичні та політичні процеси і факти, пов'язані з франкомовними державами; ефективно використовувати лінгвокраїнознавчу компетентність у перекладацькій діяльності, у практиці іншомовного та міжособистісного спілкування, оперувати професійними знаннями й уміннями з обраної спеціалізації та застосовувати їх у практичних ситуаціях.
Інформаційне забезпечення: силабус з прозорою рейтинговою системою оцінювання, презентації теоретичного компоненту дисципліни, роздатковий матеріал. Для студентів буде доступний електронний варіант практичного матеріалу та вправ, однак залежно від індивідуальних зацікавлень можна буде використовувати свої матеріали для підготовки.	
Форма проведення занять: практичні заняття проводитимуться в різних форматах: авторські презентації, колективні дискусії, короткі письмові роботи, інтерактивні вправи, міні-проекти в групах.	
Семестровий контроль: залік	

